



Protokół nr 32
z posiedzenia Komisji Promocji i Współpracy Zagranicznej
Rady Miejskiej Wrocławia
z 16 stycznia 2017 r.

BRM-DPP.0012.10.1.2017

Posiedzenie Komisji prowadziła Przewodnicząca Pani Urszula Mrozowska.
Na ogólną liczbę 7 członków Komisji, wszyscy radni byli obecni.
Lista obecności radnych stanowi załącznik nr 1 do protokołu.
Lista obecności zaproszonych gości stanowi załącznik nr 2 do protokołu.

I Zatwierdzenie porządku posiedzenia

II Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie:

1. Zatwierdzenia planu kontroli Komisji Rewizyjnej na 2017 rok – **druk nr 800/17.**

III Sprawy bieżące:

1. Podsumowanie poprzedniego - 2016 roku, a także przedstawienie planów pracy Biura Promocji Miasta i Turystyki oraz Biura Współpracy z Zagranicą, na pierwsze półrocze 2017 roku, z uwzględnieniem przewidywanych uroczystości, wizyt gości, wyjazdów i innych wydarzeń; referują:

- Dyrektor Biura Promocji Miasta i Turystyki Pani Wioletta Samborska,
- Dyrektor Biura Współpracy z Zagranicą Pani Ewa Gołąb-Nowakowska.

2. Pismo do wiadomości członków komisji z dnia 11 stycznia 2017 r. przesłane przez Departament Spraw Społecznych, informujące o podpisaniu umowy na realizację organizacji uroczystości z okazji 79 rocznicy ogłoszenia Prawd Polaków spod Znaku Rodła.

VI Wolne wnioski

V Zatwierdzenie protokołu

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska przywitała zgromadzonych i otworzyła posiedzenie komisji, życząc jednocześnie dobrego Nowego 2017 Roku, a także dobrej współpracy wszystkim członkom komisji.

Ad. I

Zatwierdzenie porządku posiedzenia

Członkowie komisji nie zgłosili uwag do porządku posiedzenia komisji.

Ad. II

Zaopiniowanie projektów uchwał:

ppkt. 1

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska poprosiła o zabranie głosu w sprawie planu kontroli radną Panią Małgorzatę Zawadę, która jest Wiceprzewodniczącą Komisji Rewizyjnej.

Wiceprzewodnicząca Komisji Rewizyjnej Pani Małgorzata Zawada: jak co roku na podstawie Ustawy o samorządzie gminy oraz zgodnie ze Statutem Wrocławia, Komisja Rewizyjna przeprowadza kontrole na podstawie rocznego planu kontroli. Na swoim posiedzeniu w dniu 21 grudnia 2016 r. komisja ustaliła plan kontroli na rok 2017. Są to dwie kontrole. Pierwsza to Umowy nienazwane o terminie zapłaty dłuższym niż rok. Zespół kontrolny w składzie: Przewodniczący Krystian Mieszkała, członkowie: Grażyna Kordel, Henryk Macała i Tomasz Małek. Termin kontroli przewidziany jest od 1 lutego do 30 listopada 2017 roku. Koszt to 10 tysięcy brutto. Kolejna kontrola to Gospodarka Finansowa w Centrum Kultury Agora w latach 2014-2015. Zespół kontrolny w składzie: Przewodniczący Tomasz Hanczarek, członkowie Jarosław Krauze i Dominik Kłosowski. Termin kontroli przewidziany jest od 1 lutego do 30 listopada 2017 roku. Koszt to kwota również 10 tysięcy brutto. Komisja Rewizyjna jednogłośnie przyjęła powyższy plan kontroli w związku z tym, proszę o przyjęcie tego planu.

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska: podziękowała Wiceprzewodniczącej Komisji Rewizyjnej Pani Małgorzacie Zawadzie za przedstawienie planu kontroli, a radnych poprosiła o zadawanie pytań. Wobec ich braku, zarządziła głosowanie nad projektem uchwały w sprawie zatwierdzenia planu kontroli Komisji Rewizyjnej na 2017 rok – druk nr 800/17. W wyniku głosowania (za – 5, przeciw – 0, wstrzymało się – 0 radnych), **komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały.**

Ad. III

Sprawy bieżące:

ppkt. 1

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska: poprosiła zaproszone Pannie Dyrektorki o podsumowanie poprzedniego - 2016 roku, a także przedstawienie planów pracy Biura Promocji Miasta i Turystyki oraz Biura Współpracy z Zagranicą, na pierwsze półrocze 2017 roku, z uwzględnieniem przewidywanych uroczystości, wizyt gości, wyjazdów i innych wydarzeń.

Jako pierwsza zabrała głos Dyrektor Biura Współpracy z Zagranicą Pani Ewa Gołąb-Nowakowska: działania Biura w bardzo dużym stopniu związane były z wydarzeniami Europejskiej Stolicy Kultury. Biuro nie tylko wspomagało promocyjnie, ale również współorganizowaliśmy różne wydarzenia, między innymi Europejskie Nagrody Filmowe, będące niejako zakończeniem Europejskiej Stolicy Kultury. Współpraca z miastami partnerskimi była nakierowana w 2016 roku na projekty kulturalne. Mieliśmy bardzo dużo projektów z Niemcami czyli z Dreznem, Wiesbaden, ale również z Berlinem, który nie jest miastem partnerskim. To wydarzenia, z których te miasta profitowały, ale także Wrocław profitował jako ESK. Jeden z przykładów to projekt „Lunety” dzięki, któremu mogliśmy obserwować Berlin, a Berlin mógł obserwować Wrocław. Sporo było projektów rezydencyjnych. Czyli głównie z Lille, ale także z San Sebastian przyjechało wielu artystów, którzy wspólnie przygotowywali projekty z naszymi artystami. Odbyły się również wydarzenia w San Sebastian – Tamborrata. To znaczy nasza wrocławska młodzież zagrała i zaśpiewała w dniu 20 stycznia, w dniu Świętego Sebastiana bardzo trudny tekst po baskijski. Oni odwiedzili się nam w dniu 1 maja, kiedy to na głów-

nym placu w San Sebastian zebrało się kilkuset gitarzystów po to, by wspólnie zagrać utwór Jimiego Hendrixa pt. Hej Joe. Poza San Sebastian wiele innych miast biło z nami Rekord Guinnessa. Zagrało z nami również Drezno, Kopenhaga, czyli miasta, w których zebrało się więcej niż stu gitarzystów. Jeśli chodzi o 2017 rok, to poza dalszą współpracą z miastami partnerskimi, planujemy rozwinąć inne pozakulturalne dziedziny współpracy. Głównie jest to gospodarka, zrównoważony rozwój i sport. W ubiegłym roku w ramach ESK odbywał się festiwal polegający na wzajemnej promocji artystów i instytucji kulturalnych w Lille. Chcielibyśmy, żeby w tym roku dalej to się rozwijało. Chcemy zaprosić reprezentantów Francji do udziału w Igrzyskach The World Games 2017. Mamy współpracę z kościołem w Saint Germain. Dzięki inicjatywie środowiska akademickiego udało się ufundować tablicę honorującą Króla Jana Kazimierza, którego serce jest złożone w kościele Saint Germain des Pres. W pierwszą rocznicę kanonizacji Jana Pawła II wrocławscy przedsiębiorcy ufundowali pomnik Jana Pawła II w kościele w Saint Germain des Pres. W tym roku chcielibyśmy za namową proboszcza kościoła ufundować popiersie Edyty Stein. Ponieważ Edyta Stein jest patronką Europy i patronką młodzieży, a Jan Paweł II jest patronem młodzieży to obecność Wrocławia w najstarszym kościele miasta Saint Germain des Pres, gdzie jest wielu zwiedzających turystów będzie dużą promocją. Kolejna sprawa to np. Lwów, gdzie cały czas dzielimy się doświadczeniem. Wielu aktywistów przyjeżdża do miasta i spotyka się z przedstawicielami miasta. Jeśli chodzi o Niemcy to mamy 30-lecie partnerstwa z Wiesbaden, mamy Dni Polski w Oldenburgu, w Berlinie kontynuacja projektów polsko-niemieckich. Zrobiliśmy wiele dobrych projektów i będą one dalej kontynuowane. Jak zwykle nagroda Jana Nowaka Jeziorańskiego. W planach są jeszcze inne projekty. Podsumowując powiem, że każdy rok ma jakiś cel dla miasta. Nasze Biuro stara się jak najbardziej wspierać miasto na arenie międzynarodowej. Tak było podczas EURO 2012, czy w zeszłym roku podczas Europejskiej Stolicy Kultury, a teraz staramy się zachęcać wszystkich naszych partnerów do udziału w The World Games. Jak Państwo wiecie Wrocław stara się o kolejny tytuł Zielonej Stolicy. Poprzez wszystkie kontakty, także zagraniczne staramy się lobbować i prowadzić kampanię informacyjną wśród miast partnerskich i instytucji. W tym roku Wrocław przekazał tytuł Światowej Stolicy Książki Unesco miastu Konakry, które jest stolicą Republiki Gwinei. Mają tam duży problem z analfabetyzmem. Przekażemy tam 100 tys. książek. W tej sprawie również współpracujemy z Lille, które zgodziło się nam towarzyszyć w przekazaniu książek, gdyż jest to kraj francuskojęzyczny. Przekazuję na razie tyle informacji, o których wiemy. Jak Pani Przewodnicząca wie różne projekty w ciągu roku się tworzą i mogą się pojawić w ciągu roku.

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska: czy mają państwo pytania do Pani Dyrektor ?

Radny Pan Robert Pieńkowski: chciałbym złożyć bardziej postulat, prosić o to, aby w drodze elektronicznej otrzymywać jakieś informacje dotyczące właśnie tych ciekawych inicjatyw w formie treściwej z informacją o terminach o wydarzeniach, które mnie interesują, a chciałbym w nich wziąć udział. I żeby można było do tych zamierzeń się przygotować. Prosiłbym, żeby to co tutaj Pani Dyrektor pięknie i zwięźle opowiedziała w treściwej formie, do członków komisji wysłać.

Dyrektor Biura Współpracy z Zagranicą Pani Ewa Gołąb-Nowakowska: zawsze staramy się w przypadku organizacji jakichkolwiek wydarzeń, przeważnie do Państwa skrzynek czy przez Pana Przewodniczącego przekazać zaproszenia i informacje. Wiem, że Państwo bardzo chętnie uczestniczyacie w różnych inicjatywach i wyjazdach. Wiem, że Pan radny także. Jak tylko poznamy konkretne terminy, to oczywiście będziemy je Państwu na bieżąco przekazywać.

Następnie głos zabrała Dyrektor Biura Promocji Miasta i Turystyki Pani Wioletta Samborska: opowiem Państwu o dwóch obszarach, w których nasze Biuro pracuje czyli o obszarze turystyki, a także promocji naszego miasta. W obszarze turystycznym przeprowadziliśmy kompleksowe badania rynku turystycznego we Wrocławiu. Przedstawię Państwu dane jak wyglądał ruch turystyczny we Wrocławiu w 2016 roku. Zrealizowaliśmy postawiony w 2013 roku cel tzn. podwoiliśmy liczbę turystów. Wrocław odwiedziło w 2016 roku 5 milionów turystów, w

tym 3,4 mln turystów to są turyści, którzy przyjechali z noclegiem i 1,6 mln to turyści, którzy przyjechali na jeden dzień do Wrocławia. Nie liczymy ludzi, którzy przyjechali do Wrocławia do pracy. Kto przyjeżdża do Wrocławia? Według badań do Wrocławia przyjeżdżają najczęściej ludzie pomiędzy 25, a 45 rokiem życia z wyższym wykształceniem, aktywni zawodowo. Przede wszystkim przyjeżdżają z Niemiec, z Wielkiej Brytanii, z Ukrainy, z Włoch, z USA, z Hiszpanii, z Holandii, z Irlandii, z Czech i z Francji. Jeśli chodzi o Polskę to są to województwa to dolnośląskie, mazowieckie, wielkopolskie i śląskie. Zostają zazwyczaj na 2, 3 dni we Wrocławiu – to jest 96%, nocują u znajomych lub u rodziny w hotelach i hostelach. Przyjeżdżają samochodem i pociągiem, trochę mniej gości przylatuje do Wrocławia lub przyjeżdża busem. W jakim celu turyści przyjeżdżają do Wrocławia? Głównie po to, żeby poznać, wypocząć i służbowo w celach biznesowych. Duża laurka dla nas, to wynik 95% bardzo zadowolonych z wizyty we Wrocławiu. Spora grupa z nich deklaruje ponowny pobyt we Wrocławiu. To co jest bardzo ważne to ponad 80 % bardzo wysoko ocenia życzliwość Wrocławian, otwartość i to czego w innych miastach nie ma, tzn. nie ma przestrzeni wydzielonej dla mieszkańców i turystów. Tutaj to jest płynne. Mieszkańcy bywają na Rynku i w przestrzeniach turystycznych. Turyści bardzo sobie chwalą atmosferę i klimat naszego miasta. Czyli jest to coś, czego nie mogą poczuć w żadnym innym mieście w Polsce. To dzięki zaangażowaniu Wrocławian. Ile turyści u nas wydają? Polacy przyjeżdżający do Wrocławia na jeden dzień wydają 116 zł. Goście z zagranicy na jeden dzień wydają około 120 Euro. Ci, którzy zostają z noclegiem wydają 258 zł na jedną noc, powyżej jednej nocy około 620 zł. Goście zagraniczni nocujący jedną noc wydają 146 Euro, a powyżej jednej nocy 418 Euro. Goście czują się we Wrocławiu bezpiecznie. Wrocław chwalony jest za miejsca zielone, za parki, za nowoczesne bulwary, za stworzone miejsca relaksu i wypoczynku. Chwalą sobie komunikację miejską, to że można płacić kartą co jest bardzo nowoczesne, a także to, że wszędzie mogą dotrzeć komunikacją miejską tak samo jak samochodem czy rowerem. Co jest absolutnym plusem. Turystom podoba im się to, że pomimo tego, iż Wrocław jest metropolią europejską to odległości są na tyle bliskie, że w zasadzie w ciągu kilku dni są w stanie zobaczyć cały Wrocław, poczuć jego atmosferę i zabawić się. Bazując na badaniach, które Państwu przedstawiłam, podsumuję to co zrobiliśmy w zeszłym roku i od razu przedstawię plany na ten rok.

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska: chciałam zapytać, czy w badaniach padło pytanie co turystom nie podobało się w naszym mieście. Myślę, że to jest bardzo ważne, gdyż da nam obraz tego, na co mamy w mieście zwrócić uwagę, co możemy poprawić.

Dyrektor Biura Promocji Miasta i Turystyki Pani Wioletta Samborska: przede wszystkim turyści chcą większego zaangażowania ze strony obsługi w punktach informacji turystycznej. Bardzo podkreślają fakt, że chcieliby mieć jedną kartę turystyczną, która umożliwiałaby im korzystanie ze zniżek. Karta zdecydowanie ułatwiłaby przemieszczanie się po Wrocławiu. Właśnie nad kartą pracujemy. Prawdopodobnie punkty informacji turystycznej zostały słabiej ocenione z tego powodu. Natomiast jeśli chodzi o to, co w ubiegłym roku zrobiliśmy turystycznie to, uczestniczyliśmy w targach turystycznych w kilku miejscach: w Berlinie, w San Sebastian, w Pradze, w Poznaniu i w Warszawie. W tym roku planujemy Holandię, Pragę, Poznań, Berlin, Londyn i Warszawę. Przyjęliśmy i przeprowadziliśmy około 17 wizyt studyjnych dziennikarzy z całego świata. Pokazaliśmy im turystyczny Wrocław i wszystkie atrakcje, które mamy dostępne. W tym roku już zaczynamy od tego, że zaprosiliśmy ponad 15 osób z Polski i z zagranicy, a są to dziennikarze i blogerzy turystyczni. Otrzymaliśmy wyróżnienie turystycznego portalu, gdzie użytkownicy tego portalu wybrali Wrocław jako bardzo popularny kierunek, jesteśmy na 6 miejscu w Europie. Uzyskaliśmy tę nagrodę jako miasto, które uzyskało największą popularność w danym roku. Podniosło to nas to do rangi miejsca, które zaczyna być popularne w Europie jako miejsce przede wszystkim citibreakowe, czyli do przyjazdu i spędzenia weekendu, tzn. 2, 3 dni, co też potwierdza się w przeprowadzonych badaniach. Goście rzeczywiście odwiedzają nas często na 2, 3 dni. Jeżeli chodzi o działalność turystyczną to 2016 roku stworzyliśmy portal www.visitwroclaw.eu to prawdziwy portal turystyczny, w którym

umieszczamy wszystkie nowości, aktualizacje, informacje i wrocławskie atrakcje turystyczne. Na razie funkcjonuje po polsku oraz w dwóch językach obcych: po angielsku i po niemiecku. Pracujemy jeszcze nad wersją hiszpańską, potem zamierzamy pracować nad językiem włoskim, francuskim i może ukraińskim lub rosyjskim. Czyli mamy do końca roku zaplanowane prace nad tłumaczeniem. Podobnie jest z materiałami. Aktualizujemy nasze wydawnictwa turystyczne. Zamieszczimy w językach obcych także wyniki naszych badań. Jeżeli chodzi o działalność promocyjną to przede wszystkim przeprowadziliśmy badania wizerunku Wrocławia i popularności imprez, które Wrocław organizuje. Na tej podstawie wiemy o tym, że niebywałą popularnością cieszą się imprezy organizowane przez Biuro Promocji Miasta. Między innymi „Europa na widelcu”, której koncepcją teraz opracowujemy, choć głównym wydarzeniem tego roku jest The World Games 2017. Skłaniamy się ku temu, żeby także inne imprezy promowały ideę tej imprezy. Pracujemy także nad Wrocławskim Festiwalem Krasnoludków, który odbył się w zeszłym roku i teraz też planowany jest na połowę września. W badaniach wyszło, że Wrocławianie otwierają się na Odrę i chcą, żeby jak najwięcej jeśli to możliwe imprez odbywało się nad Odrą. W ubiegłym roku po raz pierwszy robiliśmy otwarcie Bulwaru Dunińskiego. To taka przechodnia impreza dedykowana wyłącznie Wrocławianom. Taka formuła bardzo się spodobała i mieszkańcy chcą, aby każdego roku w kwietniu robić takie otwarcie sezonu rzeczno. W tym roku więc także zaplanowaliśmy otwarcie tego sezonu. Zaprosiliśmy również do Wrocławia blogerów i podróżników na festiwal „Wachlarz”, który w zeszłym roku cieszył się ogromnym powodzeniem. W tym roku też zaprosiliśmy ich na dwudniową imprezę, żeby pokazać Wrocław i jego potencjał. Zajmujemy się również przygotowaniami nad kartą turystyczną razem z zespołem Skarbnika. Pracujemy nad kampanią „Rozlicz PIT we Wrocławiu”. Wrocławianie rozumieją tę kampanię. W badaniach wyszło, że biorący w niej udział woleliby zamiast samochodów, więcej nagród może mniejszych, ale żeby było ich więcej. Odpowiadając na prośby zrezygnowaliśmy w tym roku z samochodu i za to dajemy 5 skuterów, więcej rowerów, karty wstępu do atrakcji turystycznych typu Afrykarium, Aquapark, czy Hydropilis. Następny projekt to Miejski Mobilny Asystent Mieszkańca czyli aplikacja, która ma ułatwić życie mieszkańcom. Mieszkańcy, którzy są zaangażowani, chcą się włączyć i mają na to ochotę, to my pomagamy biurowi, które zajmuje się obsługą tej aplikacji w promowaniu idei. Pomagamy również Skarbnikowi w promowaniu karty Urban.

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska: myślę, że z czasem w ciągu roku, jeśli pojawią się pytania to będziemy je do Biura kierować. Jak zawsze zapraszamy na każdą komisję jeśli tylko obowiązki Pani Dyrektor na to pozwolą.

Radny Robert Pieńkowski: ... jeszcze bo zapomniałem, tych niezadowolonych Polaków ilu jest, tych co przyjeżdżają do Wrocławia ?

Dyrektor Biura Promocji Miasta i Turystyki Pani Wioletta Samborska: 11 %

Radny Robert Pieńkowski: czy były takie bardziej szczegółowe, albo jakieś dociekania odnoszące się do odwiedzin Wrocławia czy Dolnego Śląska, ze strony naszego południowego sąsiada z Czech ? Bo Czesi są naturalnym obszarem skąd Ci turyści mogliby przyjechać. Zastanawiam się dlaczego tych gości jest tak mało. Znam wielu Czechów, którzy chętnie jadą ze swojego Śląska na Śląsk nasz i sobie to bardzo cenią i świadomie wybierają tę destynację. Pewnie im jakoś mimo wszystko bliżej do Wiednia, ale Wrocław chyba jest za mało aktywny. Chociaż Pani Dyrektor mówi tutaj o targach.

Dyrektor Biura Promocji Miasta i Turystyki Pani Wioletta Samborska: wcześniej nie jeździliśmy na Targi do Pragi to jest pierwszy raz kiedy jedziemy. Chcemy faktycznie zdynamizować ten rynek. W zeszłym roku pierwszy raz wspólnie z Instytutem Polskim organizowaliśmy Dni Polskie w Pradze i okazało się, że jest spore zainteresowanie, więc jak najbardziej w tę stronę idziemy. Stąd też decyzja o Pradze, choć w zeszłym roku nie braliśmy tego pod uwagę. Teraz po pierwsze Targi Turystyczne w Pradze, po drugie jak nam się uda, to po raz kolejny zorganizujemy wraz z Instytutem Polskim, Dni Polski w Pradze. Należy też wspomnieć o współpracy z miastem partnerskim - Hradec Kralove. Kolejna informacja to taka, że w ramach współpracy z koalicją miast Krasnal Życzliwek wyjechał

w Polskę. Znalazł swoje miejsca w Łodzi przed szpitalem dziecięcym, w Szczecinie, w Lublinie i w Gdańsku przed tamtejszymi teatrami. Krasnale pojechały tam jako prezenty i są zamontowane na stałe.

ppkt. 2

Pismo do wiadomości członków komisji z dnia 11 stycznia 2017 r. przesłane przez Departament Spraw Społecznych, informujące o podpisaniu umowy na realizację organizacji uroczystości z okazji 79 rocznicy ogłoszenia Prawd Polaków spod Znak Rodła.

Komisja przyjęła do wiadomości treść pisma. Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska wyraziła podziękowanie za pomoc miasta w organizowaniu obchodów, które to każdego roku mają coraz bardziej uroczystą oprawę i większy zasięg. Zachęciła także członków komisji do wzięcia udziału w uroczystościach.

Ad. IV

Wolne wnioski

Nie zgłoszono wolnych wniosków.

Ad. VI

Zatwierdzenie protokołu nr 31.

Komisja nie zgłosiła uwag do protokołów. Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska podpisała protokół.

Przewodnicząca Komisji Pani Urszula Mrozowska podziękowała zaproszonym gościom oraz członkom komisji za udział w posiedzeniu.

Na tym posiedzenie zakończono.

**Przewodnicząca
Komisji Promocji i Współpracy Zagranicznej**

Urszula Mrozowska

Protokół sporządziła:

Grażyna Ferensowicz